

267

79



267

79

حاصل ایتد کده فهم معنی و مطالعه عباراتقه ارشادلازمدر *
 تا که محص عبارات خواناغه رغبت ایدب مقصودام
 اولغان فهم وادرا کدن محروم قالهسونلار . او قودن غرض
 فهم اید کینی آنکلاسونلار . و کم کم منار کلا رینه وسعت وقوالر رینه
 شدت ویرسونلار . لهذا آنلار ننگ مالوفلر رینه قریب عبارات
 ایله منار کلا رینه مناسب معانی جمع ایدلدی . معلملهده مقصور
 اوله بقد . صیبننگ بعض فوئد دینیه و منافع ادبیه دن آگاه
 اولمقینه معین اولقی کبی دائره فهمینی توسعه ده غادم بواسه
 کراک . و تمییز حر و فواقف ار ترکیبات غرضی ایچون سابقا
 یازلمش « سواد خوان » ایچون « تکمله » نامینه
 لابی کورله در .

سواد خوان تکمله سی

(جزء اول)

مندرجاتی : او قومی ، یازمی ، آنکلامق ، بیکلهک ،
 دین ثانومی ، خلق توزایتک ادب او گرنمک
 عالم جان البارودی

قزاندہ پیر کوفی ورثه لریننگ مطبعه سنکده طبع ایدلدی
 ۱۴ نچی ربیع ثانیده سن ۱۳۱۵ سنه ده

رخصت بیراندی سنکت پیطر بورخده ۲ نچی آغوست ده
 ۱۸۹۷ نچی یلده

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

سواد خواندنی = یا که مکتب خواندنی و وظیفه سی بدی توری
 معرفت بر له حاصل بولور بر نچیس اوقومق * ایکنچیس
 یازمق * اوچنچیس آنکلامی * دورتنچیس بیگامک *
 بشنچیس دین تافومق * آلتنچیس خلق توزایتک و آدب
 اوگر نمک * یدنچیس خبر دارلق یعنی هر توری نرسه دن
 بلوملی بولوق ❁ اگر هر قایو بالا مکتبه مذکور بدی
 توری نرسه فی حاصل فیلسه چین اوقوغان بالا بولور *
 خلقه سی آلدنیه اینک سیوکللی شاگرد بولور * آتاو آفاسی
 فاشنیه اینک قدرلی و باراقلی بالا بولور * و باشقه کشیلر
 آراسنده ده بیک ماقماولی بیک محبتلی بالا بولور * هر کم
 آفی آلدنیه و آرتنده یاراتوب و ماقتاب سویلر * یخشیلقغه
 آفی اورنک ایتوب توتار * و هر کم اول بالاغه رحمت

او قور و تحسین ایتور * گَر بر بالا مذکور یدی توری
 اشدہ یالقاوانسه * هر قایوسینی حامل ایتارگه طروشمه
 بیک مافتولی بالا بولماس * خلفهسی کوزندان توشار *
 آناو آباسی اول بالانی بیک یاراتماسلر * بالاغه بلدرمه سرده
 کونکلر نندن رنجوب پرورلر * یات کشیلر ده آنی یمان
 کوررلر * فلان کشمینک بالاسی نچار بالا دیوب یمانلاب
 سویلرلر * یخشی او قومی دیوب غورلارلر * جونلر یازو
 یازمی دیوعیب ایتارلر * او قوغانینی ، کتاب فی ایتکانینی
 آنکلامی ، آغزی ایتکانینی قولاغی ایشتمی دیو کولکی
 ایتارلر * او قوغانینی انوطوب بتورگن دیوب مسخره
 ایتارلر * دین کیرا گینیدہ باهی بیگرک جیماولی قالغان دیوب
 کیمتورلر * ادبسنز جونسز نرسه دیب سویلب شاو ایتارلر *
 نچارلقده آن اورنککه توتارلر * هر کم اوز بالاسینی فلان
 بالا کولک بوله و آنکا یقین باره کورمه دیوب اول بالادن
 قور قمتورلر * و آنی غافل کشی هیچ نرسه دن خبری یوق دیو
 بیک توبان صانارلر ، ویمان آنینی صانارلر *

تهرین

مکتبه او قوغانده نیچه توری اشلر فی حامل ایتو کرک

۲ تحسین کورکام صانامی